

**Conférence IARU R1 de Landshut 16-23 SEPTEMBRE 2017
Recommandations adoptées par la réunion plénière finale**

Version originale

Version française

Recommandations du Comité C5 – VHF/UHF/Microwave

It is recommended that the following recommendations from the C5 Interim Conference in Vienna are endorsed:

- VIE16_C5_01 (The usage of a controlled cloud solution for collecting and providing relevant information for MS is encouraged)
 - VIE16_C5_03 and 04 (Removing footnotes in VHF band plan)
 - VIE16_C5_06 (To correct the satellite segment the table in chapter 4.9 by deleting "5790", inserting "5830" and adding the footnote: "Any wideband system shall protect narrowband applications")
 - VIE16_C5_08, 09, 15 and 16 (corrections to contest rules)
 - VIE16_C5_11b (Requiring contest entries to be set out in digital/electronic form fulfilling the requirements under rule 5.3.13. Logs shall be sent according to rule 5.2.3 not later than the second Monday following the contest weekend.)
 - VIE16_C5_12 (The sub regional contest managers are encouraged to exchange the received contest logs for cross checking purposes on their decision.)
 - VIE16_C5_13 (To update Section 5.3.6 by adding the acceptable/unacceptable examples of secondary methods as mentioned in the document.)
 - VIE16_C5_14 (To retain the 6-digit Locator system in 50 MHz contest. For stations outside Region 1, four digits can be accepted and such Locators would be assumed to be completed with "MM")
 - VIE16_C5_22 (To encourage MS and members to use the old beacon segment for CW (at 50.031-50.100 MHz)
 - VIE16_C5_23 (Continuing work on harmonising APRS frequencies across all three regions)
 - VIE16_C5_27 (To remove paragraph 5.11 from the VHF-Managers Handbook and putting the winners table on the website.)
 - VIE16_C5_27b (To remove all dedicated WSPR spot frequencies and footnotes from the VHF Managers Handbook.)
- Proposed: ARI. Seconded: OeVSV. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0

Il est demandé que les recommandations suivantes discutées lors de la Conférence intérimaire C5 à Vienne soient approuvées :

- VIE16_C5_01 (L'utilisation d'un gestionnaire d'information web avec contrôle d'accès pour collecter et fournir des informations pertinentes aux associations membres est encouragée)
 - VIE16_C5_03 et 04 (Suppression des notes de bas de page dans le plan de bande VHF)
 - VIE16_C5_06 (Corriger le segment satellite, le tableau du chapitre 4.9 en supprimant «5790», en insérant «5830» et en ajoutant la note de bas de page: «Tout système à large bande doit protéger les applications à bande étroite»)
 - VIE16_C5_08, 09, 15 et 16 (corrections aux règlements des concours)
 - VIE16_C5_11b (Exiger que les comptes-rendus des concours soient établis sous forme numérique / électronique et qu'ils satisfassent aux exigences de la règle 5.3.13. Les comptes-rendus doivent être envoyés conformément à la règle 5.2.3 au plus tard le deuxième lundi suivant le week-end du concours.)
 - VIE16_C5_12 (Les organisateurs de concours sous-régionaux sont encouragés à échanger les comptes-rendus reçus à des fins de vérification croisée de leurs corrections.)
 - VIE16_C5_13 (Mise à jour la section 5.3.6 en ajoutant les exemples acceptables / inacceptables de méthodes secondaires mentionnés dans le document.)
 - VIE16_C5_14 (Conservation le système de localisation « QTH locator » à 6 caractères dans les concours 50 MHz. Pour les stations situées à l'extérieur de la Région 1, quatre caractères peuvent être acceptés et ces locators seront supposés être complétés par «MM»)
 - VIE16_C5_22 (Encourager les associations membres et les membres à utiliser l'ancien segment de balise pour la CW (à 50.031-50.100 MHz)
 - VIE16_C5_23 (Poursuite des travaux sur l'harmonisation des fréquences APRS dans les trois régions)
 - VIE16_C5_27 (Supprimer le paragraphe 5.11 du VHF-Managers Handbook et mettre le tableau des gagnants sur le site Web.)
 - VIE16_C5_27b (Supprimer toutes les fréquences dédiées WSPR et les notes de bas de page du VHF Managers Handbook.)
- Proposé par : ARI. Appuyé par : OeVSV. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0

42. Recommendation LA17_C5_Rec_02
It is proposed that all IARU bodies and member societies use every opportunity to exert pressure on national regulators to implement all the recommendations that protect the amateur bands.
Proposed: CRC. Seconded: EDR. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0

42. Recommandation LA17_C5_Rec_02
Il est proposé que toutes les organisations affiliées à l'IARU et les associations nationales utilisent toutes les occasions pour faire pression sur les régulateurs nationaux afin qu'ils mettent en œuvre toutes les recommandations qui protègent les bandes amateur.
Proposé par : CRC. Appuyé par : EDR. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0

43. Recommendation LA17_C5_Rec_03
The inclusion of the 3,4 GHz band to IARU Region 1 UHF/Microwaves contest is recommended. The content of paragraph "5.3.12 Awards" of IARU Region 1 VHF Managers Hand-book needs to be updated.
Proposed: RSGB. Seconded: ZRS. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0

43. Recommandation LA17_C5_Rec_03
L'introduction de la bande 3,4 GHz dans le concours UHF/Micro-ondes de la Région 1 de l'IARU est recommandée. Le contenu du paragraphe «5.3.12 Récompenses» du VHF Managers Handbook de la Région 1 de l'IARU doit être mis à jour.
Proposé par : RSGB. Appuyé par : ZRS. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0

44. Recommendation LA17_C5_Rec_04
It is proposed to create a team of experienced VHF contesters and contest robot owners/designers to define

44. Recommandation LA17_C5_Rec_04
Il est proposé de créer un groupe de travail composé de contesteurs VHF expérimentés et de gestionnaires /

<p>common checking rules for automatic contest adjudication applications. Proposed: SARA. Seconded: CRC. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>développeurs de robots de traitement des fichiers logs pour définir des règles de vérification communes applicables pour les corrections automatiques de concours. Proposé par : SARA. Appuyé par : CRC. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>45. Recommendation LA17_C5_Rec_05 It is recommended that the text of the 50 MHz band plan in the VHF Managers handbook is modified by Remove "In many countries in the African part of Region 1 (see footnotes accompanying the LA17_C5_19 RSGB - 50 MHz Band Plan (52 - 54 MHz) ITU frequency allocation table) the 50 - 54 MHz band is allocated to the Amateur Service on a primary basis. These Countries may refer to the SARL Band plan." Add a 52 - 54 MHz section to the IARU Region 1 band plan as ALL Modes with this usage footnote: In those Region 1 countries where 52 - 54 MHz (or parts thereof) is allocated, its use should be planned on the basis of up to 4 x 500 kHz blocks which may be subdivided to suit digital applications. Amateurs using digital transmission methods must also ensure that their transmissions do not spread beyond band edges. Proposed: OeVSV. Seconded: REF. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>45. Recommandation LA17_C5_Rec_05 Il est recommandé que le texte du plan de la bande 50 MHz du VHF Managers Handbook soit modifié en supprimant "Dans de nombreux pays de la partie africaine de la Région 1 (voir les notes de bas de page qui accompagnent le Tableau de répartition des fréquences UIT-R 50 - 54 MHz), la bande 50 - 54 MHz est attribuée au service d'amateur sur une base primaire. Ces pays peuvent se référer au plan de bande de la SARL." Ajouter une section 52 à 54 MHz au plan de bande de la Région 1 de l'IARU indiquant "TOUS modes" avec cette note d'usage de bas de page : Dans les pays de la Région 1 où le segment 52 - 54 MHz (ou une partie) est attribué, son utilisation devrait être planifiée sur la base de blocs de 4 x 500 kHz pouvant être subdivisés en fonction des applications numériques. Les amateurs utilisant des modes de transmission numérique doivent également s'assurer que leurs émissions respectent les limites de la bande. Proposé par : OeVSV. Appuyé par : REF. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>46. Recommendation LA17_C5_Rec_06 It is recommended that the text of the 50 MHz band plan in the VHF Managers handbook is modified to amend the modes section with a footnote that "legacy usage for MGM is accepted, but effort should be made to move this to 50,300 - 50,400 MHz. Usage by operators may vary due to restrictions on national allocations" Proposed: MRASZ. Seconded: PZK. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>46. Recommandation LA17_C5_Rec_06 Il est recommandé de modifier le texte du plan de la bande de 50 MHz dans le VHF Managers Handbook afin de modifier la section « modes » avec une note de bas de page indiquant que « l'utilisation des MGM est acceptée, mais des efforts devraient être faits pour les déplacer vers le segment 50,300 - 50,400 MHz. L'utilisation par les opérateurs peut varier en fonction des restrictions dans les allocations nationales " Proposé par : MRASZ. Appuyé par : PZK. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>47. Recommendation LA17_C5_Rec_07 It is recommended that the VHF Handbook Section 11.3 (50 MHz beacons) to be updated to include the following: • 50 MHz Synchronised beacons may optionally also transmit on 50.4xx when not transmitting in their 50.0xx synchronised scheme time slot. • If they use this dual-frequency option, the beacon callsign on each frequency should be slightly different to assist reception and reporting systems. For example, to append /S and /B onto the callsign to indicate Synchronised and ordinary Beacon frequency respectively • Synchronised Beacons should detect loss/failure of GPS and mute transmissions on their synchronised frequency assignment (50.0xx). However, they remain free to transmit on their (optional) 50.4xx assignment (where they may revert to a CW-only to indicate the problem) • Consider the advantages of adaptive MGM and remote control for propagation events • 50 MHz users and propagation experts are encouraged to propose multiplex sequences, with due consideration for access to remote beacon locations/re-programming • Both transmit and receive software should be flexible to support the above including for example the use of more than one-time slot, if a multiplex is sparse during roll out Proposed: SSA. Seconded: OeVSV. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>47. Recommandation LA17_C5_Rec_07 Il est recommandé que la section 11.3 du VHF Managers Handbook (balises 50 MHz) soit mise à jour pour inclure ce qui suit : • Les balises synchronisées 50 MHz peuvent également émettre sur 50.4xx lorsqu'elles ne sont pas transmises dans leur créneau temporel synchronisé 50,0xx. • Si elles utilisent cette option à double fréquence, l'indicatif de balise sur chaque fréquence devrait être légèrement différent pour aider les systèmes de réception et de compte rendu. Par exemple, pour ajouter / S et / B sur l'indicatif pour indiquer respectivement la fréquence de balise synchronisée et la fréquence de balise ordinaire. • Les balises synchronisées doivent détecter les pertes ou défauts des informations GPS et arrêter l'émission sur leur fréquence synchronisée (50,0xx). Cependant, elles restent libres de transmettre sur leur fréquence (optionnelle) 50,4xx (où elles peuvent revenir en mode CW uniquement pour indiquer le problème) • Tenir compte des possibilités qu'offrent les MGM adaptatifs et des moyens de contrôle à distance pour les études de la propagation. • Les utilisateurs de la bande 50 MHz et les experts en propagation sont encouragés à mettre en oeuvre des séquences multiplex, en tenant dûment compte de l'emplacements des balises et de leur reprogrammation. • Les logiciels d'émission et de réception doivent être reconfigurables pour prendre en charge les éléments ci-dessus, y compris, par exemple, l'utilisation de plusieurs segments temporels. Proposé par : SSA. Appuyé par : OeVSV. Pour: 53</p>

	Contre: 0 Abstention: 0
<p>48. Recommendation LA17_C5_Rec_08 It is recommended that obsolete footnotes 'g' and 'h' of the 2 m band plan are deleted. Proposed: SSA. Seconded: REF. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>48. Recommendation LA17_C5_Rec_08 Il est recommandé de supprimer les notes de bas de page obsolètes «g» et «h» du plan de la bande 145 MHz. Proposé par : SSA. Appuyé par : REF. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>49. Recommendation LA17_C5_Rec_09 To introduce an Experimental Machine Generated Mode ("EMGM") segment on the 2 m, 70 and 23 cm bands for weak signal narrow band modes. 144.491 – 144.493 MHz (BW: 500 Hz) 432.491 – 432.493 MHz (BW: 500 Hz) 1 296.741 – 1 296.743 MHz (BW: 500 Hz) Proposed: REF. Seconded: UBA. In favour: 50 Against: 1 Abstain: 2</p>	<p>49. Recommendation LA17_C5_Rec_09 Introduire un segment dédié aux modes expérimentaux signaux faibles MGM à bande étroite («EMGM») sur les bandes de 144 MHz, 432 MHz et 1296 MHz 144,491 - 144,493 MHz (BW: 500 Hz) 432,491 - 432,493 MHz (BW: 500 Hz) 1 296,741 - 1 296,743 MHz (BW: 500 Hz) Proposé par : REF. Appuyé par : UBA. Pour: 50 Contre: 1 Abstention: 2</p>
<p>50. Recommendation LA17_C5_Rec_10 It is recommended that the 2 m band plan in the VHF managers handbook is modified to show Frequency, MHz Max BW Mode / Usage 144.025 - 144.100 500 Hz Telegraphy 144.100 - 144.150 500 Hz Telegraphy and MGM 144.150 - 144.400 2 700 Hz Telegraphy, SSB, MGM and to remove the PSK31 spot frequency. Proposed: CRC. Seconded: ARI. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>50. Recommendation LA17_C5_Rec_10 Il est recommandé que le plan de la bande 144 MHz du VHF Managers Handbook soit modifié pour indiquer (Fréquence, MHz Max BW, Mode / Utilisation) 144.025 - 144.100 500 Hz Télégraphie 144.100 - 144.150 500 Hz Télégraphie et MGM 144.150 - 144.400 2 700 Hz Télégraphie, SSB, MGM et pour supprimer la fréquence dédiée PSK31. Proposé par : CRC. Appuyé par : ARI. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>51. Recommendation LA17_C5_Rec_11 It is recommended that footnote m. of the 70 cm band plan be copied to 434.000 – 434.594 MHz and the words, 'centre frequency of' and 'horizontal polarization' be removed to allow broadband digital experiments. Proposed: OeVSV. Seconded: SSA. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>51. Recommendation LA17_C5_Rec_11 Il est recommandé que la note de bas de page du plan de la bande de 435 MHz soit recopié dans le segment 434.000 - 434.594 MHz et que les indications «fréquence centrale de» et «polarisation horizontale» soient supprimées pour permettre des expérimentations de modes numériques à large bande. Proposé par : OeVSV. Appuyé : SSA. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>52. Recommendation LA17_C5_Rec_12 It is recommended that the text shown 2 304 to 2 306 MHz about being an alternative loca-tion for narrowband working be copied to 2 400 to 2 402 MHz and frequency/footnotes modified accordingly. Proposed: REF. Seconded: SARL. In favour: 52 Against: 0 Abstain: 1</p>	<p>52. Recommendation LA17_C5_Rec_12 Il est recommandé de copier le texte indiquant que 2 304 à 2 306 MHz est un segment alternatif pour le trafic à bande étroite vers 2 400 à 2 402 MHz et de modifier les fréquences / notes de bas de page en conséquence. Proposé par : REF. Appuyé par : SARL. Pour: 52 Contre: 0 Abstention: 1</p>
<p>53. Recommendation LA17_C5_Rec_13 It is proposed to amend the 5.7 GHz Band Plan in the VHF Managers Handbook to more clearly designate the 5 760 – 5 762 MHz range as 'preferred' and to remove the 2.7 kHz bandwidth restriction at 5 650.0 – 5 668.0 MHz Proposed: DARC. Seconded: SARA. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>53. Recommendation LA17_C5_Rec_13 Il est proposé de modifier le plan de la bande 5,7 GHz dans le VHF Managers Handbook pour désigner plus clairement la bande 5 760 - 5 762 MHz comme étant «préférée» et de supprimer la restriction de bande passante de 2,7 kHz dans 5 650,0 - 5 668,0 MHz Proposé par : DARC. Appuyé par : SARA. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>54. Recommendation LA17_C5_Rec_14 In order to protect the 24 and 47 GHz band it is recommended that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • IARU member societies fully engage with their national administrations to ensure they are fully aware of the radio amateur interest in their countries in the 24 GHz and 47 GHz bands. • IARU member societies ensure their national administrations actively support the protec-tion of the amateur radio services in the 24 GHz and 47 GHz bands in the WRC-19 prepara-tory studies. • IARU member societies encourage their national interest groups to publicise and highlight their achievements in these frequency bands (including by web pages, social media, YouTube, etc.) <p>Proposed: REF. Seconded: SSA. In favour: 52 Against: 0 Abstain: 1</p>	<p>54. Recommendation LA17_C5_Rec_14 Afin de protéger les bandes des 24 et 47 GHz, il est recommandé que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les associations membres de l'IARU s'engagent pleinement auprès de leurs administrations nationales pour s'assurer qu'elles sont conscientes de l'intérêt des radioamateurs dans leurs pays dans les bandes 24 GHz et 47 GHz. • Les associations membres de l'IARU veillent à ce que leurs administrations nationales soutiennent activement la protection des services d'amateur dans les bandes 24 et 47 GHz dans les études préparatoires de la CMR-19. • Les associations membres de l'IARU encouragent leurs groupes d'intérêt nationaux à faire connaître et mettre en valeur leurs réalisations dans ces bandes de fréquences (y compris par le biais de pages Web, de médias sociaux, de YouTube, etc.) <p>Proposé par : REF. Appuyé par : SSA. Pour: 52 Contre: 0 Abstention: 1</p>
<p>55. Recommendation LA17_C5_Rec_15 In order to protect and develop the use of the millimetre wave bands it is recommended that Member Societies</p>	<p>55. Recommendation LA17_C5_Rec_15 Afin de protéger et de développer l'utilisation des bandes de fréquences millimétriques, il est recommandé aux</p>

<p>should;</p> <ul style="list-style-type: none"> • recognise the importance of the millimetre wave frequency bands as territory for experimentation and innovation. • recognise that the ability to exploit these frequencies reflects the true amateur radio spirit of self-learning and training. • encourage national interest-group organisations to provide a forum for efficient sharing of experiences and ideas amongst their amateur communities for the use of these bands. • facilitate the organisation of events and meetings (including contests) that can allow like-minded enthusiasts to exchange ideas. • take steps to highlight and promote activity and experimentation in this area with their national and regional administrations. <p>Proposed: OeVSV. Seconded: SSA. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>associations membres de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • communiquer sur l'importance des bandes de fréquences millimétriques comme terrain d'expérimentation et d'innovation. • faire valoir que la capacité d'exploiter ces fréquences reflète le véritable esprit radio amateur d'instruction individuelle et de formation. • encourager les groupes d'intérêt nationaux à mettre en place un forum pour un partage efficace des expériences et des idées parmi leur communauté d'amateurs pour l'utilisation de ces bandes. • Faciliter l'organisation d'événements et de réunions (y compris des concours) qui peuvent permettre aux enthousiastes partageant les mêmes buts d'échanger leurs idées. • prendre des mesures pour mettre en évidence et promouvoir l'activité et l'expérimentation dans ce domaine avec leurs administrations nationales et régionales. <p>Proposé par : OeVSV. Détaché: SSA. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>56. Recommendation LA17_C5_Rec_16</p> <p>It is proposed add the following new text to the 5.3.2 chapter (Contest Sections) of the current VHF Managers handbook:</p> <p>Section SINGLE – LOW POWER: stations operated by a single operator, with no operational assistance of another person during the contest, transmitting with less than 100 W PEP and using single directional antenna (with only one radiating element - i.e. 9 element Yagi or 4 element loop) for transmit and receive (144 MHz only).</p> <p>Section MULTI – LOW POWER: stations operated by multiple operators transmitting with less than 100 W PEP and using single directional antenna (with only one radiating element - i.e. 9 element Yagi or 4 element loop) for transmit and receive (144 MHz only).</p> <p>Proposed: HRS. Seconded: PZK. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>56. Recommandation LA17_C5_Rec_16</p> <p>Il est proposé d'ajouter le nouveau texte suivant au chapitre 5.3.2 (Sections concours) du VHF Managers Handbook :</p> <p>Section MONOE - FAIBLE PUISSANCE: stations exploitées par un seul opérateur, sans assistance opérationnelle d'une autre personne pendant le concours, transmettant avec moins de 100 W PEP et utilisant une seule antenne directionnelle (avec un seul élément rayonnant - soit 9 éléments Yagi ou 4 éléments boucle) pour l'émission et la réception (144 MHz seulement).</p> <p>Section MULTI - FAIBLE PUISSANCE: stations exploitées par plusieurs opérateurs émettant avec moins de 100 W PEP et utilisant une seule antenne directionnelle (avec un seul élément rayonnant - c'est-à-dire 9 éléments Yagi ou 4 éléments) pour émettre et recevoir (144 MHz seulement).</p> <p>Proposé par : HRS. Appuyé par : PZK. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>57. Recommendation LA17_C5_Rec_17</p> <p>It is recommended to amend the second paragraph of the Chapter 5.3.11:</p> <p>The claimed contact shall be disqualified for any error in the information logged by the station. When there is high evidence that the error is due to the wrongly logged information of the transmitting station (i.e. wrong date/time or call/UL) such a LOG shall not be used for adjudication purposes.</p> <p>Proposed: SARA. Seconded: ZRS. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>57. Recommandation LA17_C5_Rec_17</p> <p>Il est recommandé de modifier le deuxième paragraphe du chapitre 5.3.11:</p> <p>Le contact revendiqué sera disqualifié pour toute erreur dans les informations enregistrées par la station. Lorsqu'il y a une forte présomption que l'erreur est due à des informations incorrectement enregistrées par la station émettrice (c'est-à-dire, fausse date / heure ou indicatif / QTH Locator), un tel LOG ne doit pas être utilisé à des fins de correction.</p> <p>Proposé par : SARA. Appuyé par : ZRS. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>58. Recommendation LA17_C5_Rec_18</p> <p>It is proposed to modify section 5.3.11 of the VHF Managers handbook as follows:</p> <p>The final judging of the entries shall be the responsibility of the organising society, whose decision shall be final. Entrants deliberately contravening any of these rules, attempting fraud or flagrantly disregarding the IARU Region 1 band plans shall be disqualified.</p> <p>Each VHF Manager and/or national Contest Committee can propose to the contest organizer disqualification or penalization of an entrant. The claimed contact shall be disqualified for any error in the information logged by the station.</p> <p>Any error in the exchanged information logged by a station is liable to result in the loss of all points for that contact, subject to review and confirmation by the contest organiser.</p> <p>Proposed: ARI. Seconded: ZRS. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>58. Recommandation LA17_C5_Rec_18</p> <p>Il est proposé de modifier la section 5.3.11 du VHF Managers Handbook comme suit :</p> <p>Le classement final des comptes-rendus sera de la responsabilité de l'association organisatrice, dont la décision est définitive. Les participants qui contreviendront délibérément à l'une de ces règles, tenteront de frauder ou ignoreront de manière flagrante les plans de bande de la Région 1 de l'IARU seront disqualifiés.</p> <p>Chaque VHF Manager et / ou commission concours nationale peut proposer à l'organisateur du concours de disqualifier ou de pénaliser un participant. Le contact revendiqué sera disqualifié pour toute erreur dans les informations enregistrées par la station.</p> <p>Toute erreur dans les informations échangées enregistrées par une station est susceptible d'entraîner la perte de tous les points pour ce contact, sous réserve de révision et de confirmation par l'organisateur du</p>

	<p>conours. Proposé par : ARI. Appuyé par : ZRS. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>59. Recommendation LA17_C5_Rec_19 If an entrant will attempt to complete a QSO with a secondary method (as Internet chat channel, DX Cluster, talk-back on another amateur band, telephone, etc.), or improperly use any means for self-spotting he will receive from the C5 Contesting WG a Yellow Card. The list of stations that receive Yellow Cards will be published at the end of the Final Classification. An entrant or operator receiving two yellow cards over three consecutive IARU Region 1 contests (50 - 70/VHF/USHF) will be disqualified. If the entrant is in a multi-operator category, all listed operators are so affected. C5 Contesting WG will be responsible for these actions; every National VHF Contest Manager could suggest such penalizations. Proposed: ARI. Seconded: REF. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>59. Recommendation LA17_C5_Rec_19 Si un participant tente de compléter un QSO avec une méthode secondaire (comme un "chat" sur Internet, DX Cluster, une conversation avec un autre groupe amateur, un téléphone, etc.) ou utilise de manière inappropriée tout moyen de s'auto-annoncer, il recevra un "carton jaune" du C5 Contesting WG. La liste des stations recevant des cartons jaunes sera publiée à la fin du classement final. Un participant ou un opérateur recevant deux cartons jaunes au cours de trois concours Région IARU 1 (50 - 70 / VHF / USHF) consécutifs sera disqualifié. Si le participant est dans une catégorie multi-opérateurs, tous les opérateurs listés sont affectés. Le C5 Contesting WG sera responsable de ces actions; chaque organisateur national de concours VHF pourrait suggérer de telles pénalisations. Proposé par : ARI. Appuyé par : REF. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>60. Recommendation LA17_C5_Rec_20 It is recommended to incorporate the MGM Operating Procedure for Contests detailed in paper LA17_C5_48 into the VHF Managers Handbook Proposed: RSGB. Seconded: AARA. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>60. Recommendation LA17_C5_Rec_20 Il est recommandé d'incorporer dans le VHF Managers Handbook la procédure d'exploitation des MGM pour les concours détaillée dans le document LA17_C5_48. Proposé par : RSGB. Appuyé par : AARA. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>61. Recommendation LA17_C5_Rec_21 It is recommended that the following definitions are incorporated into the rules for IARU Region 1 50/70 MHz, 145 MHz and UHF/Microwaves Contests</p> <ul style="list-style-type: none"> • Station: set of antennas, transmitters and receivers used during the contest on each frequency band (i.e. multiband setups are composed of multiple stations). • Location: geographical area with diameter of no more than 500 meters where the station resides during the contest. • Call Sign: identification of the station during the contest. Added prefix and/or suffix do not generate different call sign (i.e. S50AAA/p or DL/S50AAA are the same call sign as S50AAA). • Operator: an individual that operates the station during the contest using the station's call sign. Operator may reside inside (local operator) or outside (remote operator) the location. During the contest, an operator may operate only stations that form one entry. • Entries: <ul style="list-style-type: none"> o Multi operator: stations from the same location, operated by more than one operator and using one callsign on all bands. o Single operator: stations from the same location, operated by a single operator and using one callsign on all bands, with no operational assistance of another person during the contest. <p>6 HOURS section time rule: The 6-hour time segment can be divided into maximum two periods. The time of the first QSO sets the start time of the first period. When operating in two periods, the pause between the periods must be longer than 2 hours. The first-time difference of 2 hours or more between two consecutive QSOs marks the pause segment. Only the QSOs that fall into the combined 6-hour time segment will be counted for points. Participants are welcome to operate longer than 6 hours and in such case, they shall send their complete log (the contest robot will automatically extract the 6 hours' part from the log, while the rest of the log entries will be used for cross-checking purposes). Proposed: AARA. Seconded: CRC. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>61. Recommendation LA17_C5_Rec_21 Il est recommandé que les définitions suivantes soient incorporées dans les règles pour les concours IARU Région 1 50/70 MHz, 145 MHz et UHF / micro-ondes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Station : ensemble des antennes, émetteurs et récepteurs utilisés pendant le concours sur chaque bande de fréquences (c'est-à-dire que les configurations multibandes sont composées de plusieurs stations). • Lieu : zone géographique d'un diamètre maximum de 500 mètres où la station est installée pendant le concours. • Indicatif : l'identification de la station pendant le concours. Le préfixe et / ou le suffixe ajoutés ne génèrent pas d'indicatif différent (c'est-à-dire que S50AAA / P ou DL / S50AAA sont le même indicatif que S50AAA). • Opérateur : personne qui exploite la station pendant le concours en utilisant l'indicatif de la station. L'opérateur peut résider à l'intérieur (opérateur local) ou à l'extérieur (opérateur distant) de l'emplacement. Pendant le concours, un opérateur peut exploiter uniquement des stations d'une catégorie. • Catégories : <ul style="list-style-type: none"> o Multi-opérateur: stations du même emplacement, exploitées par plus d'un opérateur et en utilisant (le même) un indicatif sur toutes les bandes. o Mono-opérateur : stations du même endroit, exploitées par un seul opérateur et utilisant (le même) un indicatif sur toutes les bandes, sans assistance opérationnelle d'une autre personne pendant le concours. <p>Règle de la section 6 HEURES : Le segment 6 heures peut être divisé en deux périodes maximum. L'heure du premier QSO définit l'heure de début de la première période. En cas de fonctionnement en deux périodes, la pause entre les périodes doit être supérieure à 2 heures. La première différence de deux heures ou plus entre deux QSO consécutifs marque le segment de pause. Seuls les QSO qui tombent dans le segment de temps combiné de 6 heures seront comptés pour les points. Les participants sont invités à trafiquer plus de 6 heures et dans ce cas, ils doivent envoyer leur compte-rendu complet (le robot du concours extraira automatiquement la partie 6 heures du compte-rendu, tandis que le reste</p>

	des contacts sera utilisé pour les contrôles par croisement). Proposé par : AARA. Appuyé par : CRC. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0
62. Recommendation LA17_C5_Rec_22 It is recommended that the IARU encourages development of Digital Voice Interoperability through articles in the VHF newsletter, website, etc. Proposed: NRRL. Seconded: OeVSV. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0	62. Recommandation LA17_C5_Rec_22 Il est recommandé que l'IARU encourage le développement de l'interopérabilité de la voix numérique au travers d'articles dans la newsletter VHF, le site web, etc. Proposé par : NRRL. Appuyé par : OeVSV. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0
63. Recommendation LA17_C5_Rec_23 It is recommended that the content of paper LA17_C5_17 replaces the appropriate chapter in the VHF Managers Handbook for the locator system. Refer to Appendix A Proposed: ZRS. Seconded: SHRAK. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0	63. Recommandation LA17_C5_Rec_23 Il est recommandé que le contenu du document LA17_C5_17 remplace le chapitre approprié du VHF Managers Handbook pour le système de localisation. Se reporter à l'annexe A Proposé par : ZRS. Appuyé par : SHRAK. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0
64. Recommendation LA17_C5_Rec_24 It is proposed that IARU Region 1 create guidance and prerequisites on how Licence Share Access (LSA) may work in an Amateur Radio context. This can support member societies to prepare for future national discussions where LSA is proposed to be the future way for am-ateur radio to retain access to spectrum. Proposed: SRAL. Seconded: REF. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0	64. Recommandation LA17_C5_Rec_24 Il est proposé que la Région 1 de l'IARU crée des directives et des conditions préalables sur la façon dont l'accès au partage de licences (LSA) peut fonctionner dans le contexte radioamateur. Cela peut aider les associations membres à se préparer pour de futures discussions nationales où le LSA est proposé comme la voie future pour que les radioamateurs conservent l'accès au spectre. Proposé par : SRAL. Appuyé par : REF. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0
65. Recommendation LA17_C5_Rec_25 It is recommended to delete footnote ii from the 145 MHz band plan regarding cross band repeaters. Proposed: KARS. Seconded: NRRL. In favour: 52 Against: 1 Abstain: 0	65. Recommandation LA17_C5_Rec_25 Il est recommandé de supprimer la note de bas de page « ii » du plan de la bande 145 MHz relative aux relais transpondeurs. Proposé par : KARS. Appuyé par : NRRL. Pour: 52 Contre: 1 Abstention: 0
66. Recommendation LA17_C5_Rec_26 It is recommended that the following general footnote is added to the 50 MHz band plan: - Experiments using wider bandwidth digital modes may take place in the 50 MHz band within the 50.5 - 52 MHz segment where local conditions permit, on the basis it does not cause interference to other users (including narrowband/beacon use) - noting that potential options for this include around 50.6, 51.0 or 51.7 MHz and maximum bandwidth of around 50 kHz - That Member Societies encourage such 50 MHz digital experiments to support innovation and development of the band and report results back to IARU Region 1 and to remove the specific designation for RTTY at 50.6 MHz (as per the review proposed by Varna Rec VA14_C5_04) Proposed: AARA. Seconded: REF. In favour: 52 Against: 0 Abstain: 1	66. Recommandation LA17_C5_Rec_26 Il est recommandé d'ajouter la note de bas de page générale suivante au plan de la bande 50 MHz: - Les expérimentations utilisant des modes numériques à bande passante plus large peuvent avoir lieu dans la bande 50 MHz dans le segment 50,5 - 52 MHz lorsque la réglementation nationale le permet, sous réserve qu'elles ne causent pas d'interférences aux autres utilisateurs (y compris bande étroite / balise) - Les segments préférentiels pour ces expérimentations sont autour de 50,6, 51,0 ou 51,7 MHz et avec une largeur de bande maximale d'environ 50 kHz - Les associations membres encouragent ces expérimentations numériques sur 50 MHz pour soutenir l'innovation et le développement de la bande et rendent compte des résultats à la Région 1 de l'IARU - supprimer la désignation spécifique pour le RTTY sur 50,6 MHz (comme proposé par Varna Rec VA14_C5_04) Proposé par : AARA. Appuyé par : REF. Pour: 52 Contre: 0 Abstention: 1
67. Recommendation LA17_C5_Rec_27 It is recommended that a Contest working Group is formed with the following terms of reference. C5 Contest Working Group Terms of Reference Objectives 1. Organisation and conduct of IARU-Region 1 VHF/UHF/SHF contests including: • Collecting logs • Evaluating and judging of the received logs • Publication of official results in a timely manner • Preparation of awards and certificates 2) Encouragement of new participants, modes, activity and use of the higher frequency bands 3) Promotion of IARU-Region 1 VHF/UHF/SHF to	67. Recommandation LA17_C5_Rec_27 Il est recommandé qu'un groupe de travail concours soit formé avec les objectifs suivants : Mandat du groupe de travail du concours C5 Objectifs 1. Organisation et conduite des concours VHF / UHF / SHF de la Région 1 de l'IARU, y compris: • Collecte des comptes-rendus • Évaluation et correction des comptes-rendus reçus • Publication des résultats officiels en temps opportun • Préparation des récompenses et certificats 2) Encouragement de nouveaux participants, modes, activités et utilisation des bandes de fréquences supérieures 3) Promotion de l'IARU-Région 1 VHF / UHF / SHF à

<p>encourage participation - by website and other means such as social media</p> <p>Responsibilities</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) To engage testers both electronically and at major events such as Friedrichshafen where an annual forum and awards ceremony might occur 2) To maintain and modify contest rules as appropriate 3) To further develop contest organisation 4) To decide when and how the changes to the contest rules and contest organisation would be implemented 5) To maintain an appropriate 'Contesting Handbook' that would be the master refer-ence for the Organisation and Rules of IARU Region-1 VHF/UHF/SHF Contests - including any directly associated procedures and items such as log file formats 6) To arrange for contest information, rules and results to be easily found online 7) To coordinate the development of the contest robot 8) Annual budgeting and expenditure, in cooperation with the C5 Chairman. This budget needs to be approved by the EC. 9) To provide a yearly report to EC 10) To provide reports to C5 meetings 11) To operate in an open and transparent way including: <ol style="list-style-type: none"> a) Regular consultation of contest managers and testers b) Ensure that there is at least 6 months' notice period before any agreed contest rule changes are implemented c) In case of serious problems, appeals (or strategic issues), C5/EC would continue to be the arbiter <p>Group Membership</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The Working Group consists of: <ul style="list-style-type: none"> - C5 Contest Co-Ordinator - C5 Chair - up to seven additional ordinary members 2) Members shall be active testers. Of the ordinary members, at least one needs to be: <ul style="list-style-type: none"> - Robot/IT expert - VHF/UHF specialist - Microwave specialist <p>Proposed: PZK. Seconded: UBA. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p>	<p>encourager la participation via le site Web et d'autres moyens tels que les médias sociaux</p> <p>Responsabilités</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Engager les concurrents à la fois par voie électronique et lors d'événements majeurs tels que Friedrichshafen où un forum annuel et une cérémonie de remise des prix pourraient avoir lieu 2) Maintenir et modifier les règles du concours, le cas échéant 3) Continuer à développer l'organisation des concours 4) Décider quand et comment les changements aux règles des concours et l'organisation du concours seront mis en œuvre 5) Maintenir un «Contesting Handbook» approprié qui servirait de référence pour l'organisation et les règlements des concours VHF / UHF / SHF de la Région IARU-1, y compris les procédures et éléments directement associés tels que les formats de fichiers de comptes-rendus 6) Faire en sorte que l'information sur les concours, les règles et les résultats soient faciles à trouver en ligne 7) Coordonner le développement du robot concours 8) Budgétisation annuelle et dépenses, en coopération avec le président du C5. Ce budget doit être approuvé par le comité exécutif 9) Fournir un rapport annuel au comité exécutif 10) Fournir des rapports aux réunions du C5 11) Opérer de manière ouverte et transparente, avec en particulier : <ol style="list-style-type: none"> a) Consultation régulière des organisateurs de concours et des concurrents b) Veiller à ce qu'il y ait un préavis d'au moins six mois avant la mise en œuvre de tout changement aux règles d'un concours c) En cas de problèmes sérieux, d'appels (ou de questions stratégiques), le comité C5 et le comité exécutif continueraient à être les arbitres. <p>Constitution du groupe</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Le groupe de travail comprend : <ul style="list-style-type: none"> - Coordinateur concours C5 - Président du C5 - jusqu'à sept membres ordinaires supplémentaires 2) Les membres doivent être des contesteurs actifs. Parmi les membres ordinaires, au moins un doit être : <ul style="list-style-type: none"> - Expert informatique robot - Spécialiste VHF / UHF - Spécialiste micro-ondes <p>Proposé par : PZK. Appuyé par : UBA. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p>
<p>68. Recommendation LA17_C5_Rec_29</p> <p>It is recommended that a task group is formed within the C5 Committee to compile a survey of actual band usage and activity above 148 MHz, as requested by the IARU AC, to ensure it is completed by all the Member Societies and send the conclusions to IARU AC by the beginning of 2018 to update the IARU database of band usage for use in ITU discussions.</p> <p>Proposed: SRAL. Seconded: NRRL. In favour: 53 Against: 0 Abstain: 0</p> <p>A word of thanks was extended to ON4AVJ for the efficient way in which the C5 meetings were run. This concluded the discussion of matters from Committee C5.</p>	<p>68. Recommandation LA17_C5_Rec_29</p> <p>Il est recommandé qu'un groupe de travail soit constitué au sein du Comité C5 pour réaliser une enquête sur l'utilisation et l'activité actuelle au-dessus de 148 MHz, comme demandé par le conseil d'administration de l'IARU. Ce groupe de travail doit s'assurer que toutes les associations membres le complètent et l'envoient au conseil d'administration au début de l'année 2018 pour mettre à jour la base de données de l'IARU sur l'utilisation de la bande et l'utiliser dans les discussions avec l'UIT.</p> <p>Proposé par : SRAL. Appuyé par : NRRL. Pour: 53 Contre: 0 Abstention: 0</p> <p>Un mot de remerciement a été adressé à ON4AVJ pour la manière efficace dont les réunions du C5 ont été organisées. Ceci a conclu la discussion des questions de la Commission C5.</p>